

## Predigtlesung

Hebräer 10,35-36[37-38]39

35 بنابراین اعتماد خود را از دست ندهید، زیرا پاداش بزرگی به همراه خواهد داشت.  
36 شما به صبر بیشتری احتیاج دارید تا اراده خدا را انجام داده، برکات موعود را به دست آورید.  
37 چنانچه کتاب مقدس می گوید: «دیگر طولی نخواهد کشید و آنکه قرار است بیاید، خواهد آمد و درنگ نخواهد کرد.»  
38 «شخص نیکو به وسیله ایمان زندگی خواهد کرد، اما اگر کسی از من روی گردان شود، از او خشنود نخواهم بود.»  
39 ولی ما جزء آنان نیستیم که روی گردان شده و هلاک می شوند. ما ایمان داریم و این ایمان منجر به نجات جانهای ما خواهد شد.

## 16. Sonntag nach Trinitatis

Christus Jesus hat dem Tode die Macht genommen und das Leben und ein unvergängliches Wesen ans Licht gebracht durch das Evangelium.  
... در حال حاضر این فیض به وسیله ظهور نجات دهنده ما مسیح عیسی آشکار شده است.  
او موت را از میان برداشت و حیاتی فناپذیر به وسیله انجیل برای همه آشکار ساخته است.

2. Timotheus 1,10b

### Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 061 (Seite 185)

زیرا تو مرا از قدرت مرگ رهایی می رسانی.  
تو راه زندگی را به من نشان خواهی داد.

خداوندا، تو را ستایش می کنم، چون تو مرا  
نجات دادی و نگذاشتی دشمنانم مرا  
مسخره کنند.

ای خداوند، ای خدای من، به درگاه تو برای  
کمک التماس کردم و تو مرا شفا دادی.

خداوندا، پام به لب گور رسیده بود، تو مرا  
از مرگ نجات دادی و زندگی تازه ای به من  
بخشیدی.

ای مؤمنین او، خداوند را سپاس گوید! و  
آنچه را که آن قدوس یگانه انجام داده به یاد  
آورید، و او را شکر کنید.  
غضب او فقط یک لحظه است، اما رحمت  
او ابدی است.

خدا پدر و پسر و روح القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Du wirst mich nicht dem Tode  
über- / lassen; \* du tust mir kund  
den / Weg zum Leben.

Ich preise dich, HERR; denn du  
hast mich aus der Tiefe ge- / zogen  
\* und lässtest meine Feinde sich  
nicht ü- / ber mich freuen.

HERR, mein Gott, als ich / schrie  
zu dir, \* da mach- / test du mich  
gesund.

HERR, du hast mich von den Toten  
her- / aufgeholt; \* und hast mich  
am Le- / ben erhalten.

Lobsinget dem HERRN, ihr seine /  
Heiligen, \* und preiset seinen  
hei- / ligen Namen!

Denn sein Zorn währet einen / Au-  
genblick \* und lebenslang / seine  
Gnade.

Ehre sei dem Vater und dem /  
Sohne \* und dem Hei- / ligen  
Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und /  
immerdar \* und von Ewigkeit zu  
E- / wigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

### Klagelieder 3,22-26+31-32

- 22 زیرا محبت خداوند پایدار و رحمت او بی پایان است.
- 23 آنها هر صبح تازه می باشند و وفاداری او عظیم می باشد.
- 24 خداوند همه چیز من است، پس بر او امید دارم.
- 25 خداوند بر تمام کسانی که بر او توکل دارند و طالب او می باشند، مهربان است.
- 26 پس بهتر است که با صبر منتظر باشیم تا خداوند ما را نجات دهد.
- 31 زیرا خداوند ما را برای همیشه ترک نمی کند.
- 32 هر چند خداوند غم و اندوه را بر سر ما بیاورد، ولی از روی محبت سرشار خود بر ما رحمت خواهد کرد.

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

### 2. Timotheus 1,7-10

- 7 زیرا روحی که خدا به ما بخشیده است ما را ترسان نمی سازد، بلکه روح او ما را از قدرت و محبت و خوبشنداری پُر می کند.
- 8 پس، از شهادت دادن به خداوند یا به رابطه خودت با من، که به خاطر او زندانی هستم خجل نباش، بلکه در رنج و زحمتی که به خاطر انجیل پیش می آید با آن قدرتی که خدا می بخشد سهیم باش.
- 9 خدا ما را نجات داد و به یک زندگی مقدس دعوت کرد و این در اثر کارهای ما نبود، بلکه بر طبق نقشه خود خدا و فیضی است که او از ازل در شخص مسیح عیسی به ما عطا فرمود.
- 10 در حال حاضر این فیض به وسیله ظهور نجات دهنده ما مسیح عیسی آشکار شده است. او موت را از میان برداشت و حیاتی فناپذیر به وسیله انجیل برای همه آشکار ساخته است.

## Evangelium

### Johannes 11,1-3+17-27+41-45

- 1 مردی به نام ایلعازر، از اهالی بیت عنیا یعنی دهکده مریم و خواهرش مرتا، مریض بود.
- 2 مریم همان بود که به باهای خداوند عطر ریخت و آنها را با گیسوان خود خشک کرد و اکنون برادرش ایلعازر بیمار بود. 3 پس خواهرانش برای عیسی پیغام فرستادند که: «ای خداوند، آن کسی که تو او را دوست داری بیمار است.»
- 17 وقتی عیسی به آنجا رسید، معلوم شد که چهار روز است او را دفن کرده اند.
- 18 بیت عنیا کمتر از سه کیلومتر از اورشلیم فاصله داشت
- 19 و بسیاری از یهودیان نزد مرتا و مریم آمده بودند تا به خاطر مرگ برادرشان آنها را تسلی دهند.
- 20 مرتا به محض آنکه شنید عیسی در راه است، برای استقبال او بیرون رفت ولی مریم در خانه ماند.
- 21 مرتا به عیسی گفت: «خداوندا، اگر تو اینجا می بودی، برادرم نمی مُرد.
- 22 با وجود این می دانم که الآن هم هر چه از خدا بخواهی به تو عطا خواهد کرد.»
- 23 عیسی گفت: «برادرت باز زنده خواهد شد.»
- 24 مرتا گفت: «می دانم که او در روز قیامت زنده خواهد شد.»
- 25 عیسی گفت: «من قیامت و حیات هستم. کسی که به من ایمان بیاورد حئی اگر بمیرد، حیات خواهد داشت؛
- 26 هر کسی که زنده باشد و به من ایمان بیاورد، هرگز نخواهد مرد. آیا این را باور می کنی؟»
- 27 مرتا گفت: «آری، خداوندا! من ایمان دارم که تو مسیح و پسر خدا هستی که می باید به جهان بیاید.»
- 41 پس سنگ را از جلوی قبر برداشتند. آنگاه عیسی به آسمان نگاه کرد و گفت: «ای پدر، تو را شکر می کنم که سخن مرا شنیده ای.
- 42 من می دانستم که تو همیشه سخن مرا می شنوی ولی به خاطر کسانی که اینجا ایستاده اند، این را گفتم تا آنها ایمان بیاورند که تو مرا فرستاده ای.»
- 43 پس از این سخنان، عیسی با صدای بلند فریاد زد: «ای ایلعازر، بیرون بیا.»
- 44 آن مرده، درحالی که دستها و پاهایش با کفن بسته شده و صورتش با دستمال پوشیده بود بیرون آمد. عیسی به آنها گفت: «او را باز کنید و بگذارید برود.»
- 45 بسیاری از یهودیانی که برای دیدن مریم آمده بودند، وقتی آنچه را عیسی انجام داد مشاهده کردند، به او ایمان آوردند